



ДОГОВОР

№ 70-71...../2020 г.

Днес, 21.02.....2020 г. в град Раднево, между:

„МИНИ МАРИЦА - ИЗТОК“ ЕАД, със седалище и адрес на управление: област Стара Загора, град Раднево, ул. „Георги Димитров“ №13, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията, с ЕИК 833017552, ИН по ДДС BG 833017552, представлявано от Изпълнителния директор – **инж. Андон Петров Андонов**, наричано по-долу **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

*Изпълнител и отговорник по отчета на изпълнението на договора от страна на Възложителя: **отдел „Логистика и контрол“**.*

*Контрол по изпълнението на договора от страна на Възложителя:
- **отдел ЗБУТ** към **Управлението на дружеството***

И

„ДРЕГЕР СЕЙФТИ БЪЛГАРИЯ“ ЕООД, ГРАД СОФИЯ, със седалище и адрес на управление: област София (столица), община Столична, град София 1164, район Лозенец, бул. „Джеймс Баучер“ № 2, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията с ЕИК: 131351653, ИДН по ДДС: BG 131351653, тел.: 02 963 43 66, факс: 963 00 98; email: radko.kolev@draeger.com; представлявано от **Евгени Симеонов Панчев - Управител**, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**,

на основание чл. 183 от ЗОП и Решение № ТО-04-148/15.01.2020 г. на ИД и Протокол № 1-2020/10.01.2020 г. на СД на „ММИ“ ЕАД за класиране на участниците и определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: „Доставка на лични предпазни средства“ - реф. № 29/2019 г. се сключи настоящият Договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема да извърши **доставка на лични предпазни средства по обособена позиция № 3 - Доставка на цяла маска за дихателна защита и газов филтър тип АХ за маската**, наричани за краткост в Договора „стока“ или „изделия“, подробно описани по вид, технически характеристики, количество и цена в договора и неговите приложения, които Изпълнителят доставя и продава, а Възложителят получава и заплаща.

1.2. Възложителят с оглед на производствения характер на дейността, която осъществява ще заявява количества от изделията, съобразно възникналите му нужди и в рамките на общата стойност на договора.

1.3. Възложителят не е длъжен да заявява изделията, предмет на настоящата обществена поръчка, в пълен обем и не носи отговорност за това.

1.4. Необходимите количества изделия ще се посочват във всяка конкретна заявка на Възложителя.





2. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ

2.1. Общата стойност на договора е в размер на **44 510,00 (четиридесет и четири хиляди петстотин и десет) лева, без включен ДДС**. Количеството и единичните цени на изделията, предмет на поръчката, са описани в Приложение № 3 – ценово предложение на изпълнителя.

2.2. Всички цени по настоящия договор се разбират при условие на доставка DDP по Инкотермс 2010 в мястото на изпълнение посочено в договора.

2.3. Заплащането се извършва въз основа на предоставена от страна на Изпълнителя фактура-оригинал и следните документи:

Обособена позиция № 3:

- Инструкции за употреба на български език в най-малката търговска опаковка;
- Сертификат от оторизирана лаборатория за „изследване на типа“;
- Декларация за съответствие от производителя;
- Приемо-предавателен протокол.

2.4. Дължимата от Възложителя сума се заплаща по банков път след извършване на доставката и само в случай, че доставката е пълна и комплектна и включва всички заявени части, включени в съответната заявка. Плащането се извършва в срок до 30 дни от датата на пълното доставяне на всички елементи по заявката. При доставка, несъответстваща по количество на изготвените и подадени към изпълнителя заявки, на фирмата изпълнител се заплаща след доставка на цялото заявено количество.

2.5. Плащането се извършва в български левове, с платежно нареждане по следната банкова сметка, посочена от Изпълнителя:

BIC: BNPA BG SX

IBAN: BG56 BNPA 9440 1020 0162 10

БАНКА: „БНП Париба С.А“ АД, град София

2.6. Изпълнителят е длъжен да уведомява писмено Възложителя за всички последващи промени по т.2.5 в срок от три дни, считано от момента на промяната. В случай че Изпълнителят не уведоми Възложителя в този срок, счита се, че плащанията са надлежно извършени. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя, като представя писмо, подписано от представляващия го или от упълномощено от него лице, в което посочва новата банкова сметка. Писмото трябва да бъде с нотариална заверка на подписа/ите на лицето/ата.

2.7. Договорената цена е окончателна и не подлежи на актуализация за срока на настоящия договор, като включва всички разходи на Изпълнителя по изпълнението на поръчката.

3. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

3.1. Срок за изпълнение на договора: 12 месеца, считано от датата на неговото сключване.

3.2. Начин на изпълнение: **Обособена позиция № 3 - Доставка на цяла маска за дихателна защита и газов филтър тип АХ за маската: по заявка на Възложителя – отдел ЗБУТ**. Срок за изпълнение на конкретната заявка, до 30 (тридесет) календарни дни след получаването и от Изпълнителя.

3.3. Заявката се изпраща по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадена чрез куриер срещу подпис на приемащата страна – Изпълнител.

3.4. Възложителят е длъжен да изпрати последната заявка по договора, така че срокът на изпълнение на тази заявка да предхожда крайния срок за изпълнение на договора, предвиден в т.3.1.

3.5. Мястото на изпълнение: DDP складова база на Възложителя – отдел „Логистика и контрол“, град Раднево, съгласно Инкотермс 2010.



3.6. Изпълнителят уведомява писмено Възложителя преди доставката, не по-късно от 3 /три/ дни преди очакваната ѝ дата.

3.7. В случай на очаквани отклонения от датата на доставка, Изпълнителят е длъжен да уведоми своевременно Възложителя. Уведомяването се извършва писмено и трябва да бъде направено най-малко 3 /три/ дни преди договорената дата на доставка. Уведомяването не освобождава Изпълнителя от отговорност за забавено изпълнение.

ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

4.1. Да изисква от Изпълнителя да изпълнява в срок и без отклонения съответните дейности съгласно Техническата спецификация на обществената поръчка (Приложение №1 към настоящия договор).

4.2. Да извършва проверка във всеки момент от изпълнението на договора относно качество, количества, стадии на изпълнение, технически параметри, без това да пречи на оперативната дейност на Изпълнителя.

4.3. Да прави /предявява/ рекламации при установяване на некачествена работа, която не е в съответствие с техническата спецификация и с техническото предложение на Изпълнителя.

5. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен:

5.1. Да заплати на Изпълнителя възнаграждение в размер, при условия и в срокове съгласно настоящия договор.

5.2. Възложителят се задължава да не разпространява под каквато и да е форма всяка предоставена му от Изпълнителя информация, имаща характер на търговска тайна и изрично упомената от Изпълнителя като такава в представената от него оферта.

5.3. Възложителят се задължава след изпълнение на договора от страна на Изпълнителя да върне мострата му. Разходите по връщане на мострата са за сметка на Изпълнителя, като връщането се извършва с куриер или с физическо предаване удостоверено с приемо - предавателен протокол. Копие от протокола, респ. товарителницата се представят в отдел „Търговски“.

6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

6.1. Да получи уговореното възнаграждение при условията и в сроковете, посочени в настоящия договор.

6.2. Да иска от Възложителя необходимото съдействие за осъществяване на работата по договора, включително предоставяне на нужната информация и документи за изпълнение на договора.

7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен:

7.1. Да изпълни поръчката качествено, в съответствие с предложеното в офертата му, включително техническото предложение - Приложение №3, което е неразделна част от настоящия договор.

7.2. Да не предоставя документи и информация на трети лица относно изпълнението на поръчката, както и да не използва информация, станала му известна при изпълнение на задълженията му по настоящия договор.

7.3. Да спазва условията за достъп на външни лица за извършване на конкретно възложена задача в „Мини Марица – изток“ ЕАД, които са публикувани на интернет сайта на Възложителя: <http://www.maricaiztok.com/cms/user/files/zapovedpropuskvatelenrejim09102015.pdf> и са валидни за целия срок на изпълнение на договора.



7.4. Да спазва условията за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, публикувани на интернет сайта на възложителя

[http://www.marica-iztok.com/cms/user/files/zapovedrd-09-](http://www.marica-iztok.com/cms/user/files/zapovedrd-09-071ot922017zaosiguriavanenazdravoslovniibezopasniusloviianatrud.pdf)

[071ot922017zaosiguriavanenazdravoslovniibezopasniusloviianatrud.pdf](http://www.marica-iztok.com/cms/user/files/zapovedrd-09-071ot922017zaosiguriavanenazdravoslovniibezopasniusloviianatrud.pdf) и валидни за целия срок на изпълнение на договора.

7.5. Да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 3 дни от сключване на настоящия договор и да предостави копие на Възложителя в 3-дневен срок от сключването му.

7.6. Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на изпълнителя.

8. ГАРАНЦИИ И КАЧЕСТВО НА ИЗПЪЛНЕНИЕТО

8.1. Изпълнителят гарантира, че предлаганите изделия са нови, неупотребявани, преминали са всички етапи на заводски контрол на качеството на технологичния цикъл на производството им, без явни или скрити дефекти, произтичащи от дизайна, материалите или изработката при нормална употреба, и отговарят на техническата спецификация (Приложение №1 към настоящия договор).

8.2. Изисквания относно гаранционен срок: **Цяла маска за дихателна защита** да има срок на годност (при указаните от производителя условия на съхранение) не по-малко от 10 (десет) години от датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок. **Газов филтър тип АХ за цяла маска** да има срок на годност (при указаните от производителя условия на съхранение) не по-малко от 5 (пет) години от датата на доставка и важи до изтичането на последната дата от текущия месец, в който изтича горепосочения срок.

8.3. Рекламации за количествени несъответствия ще се правят в момента на приемане на изделията.

8.4. Гаранционният срок за рекламираното изделие започва да тече от датата на новата му доставка.

8.5. Протоколът за рекламация се съставя и подписва в 7-седем дневен срок, считано от установяването на рекламацията от Възложителя.

8.6. За съставянето на протокола по т.8.5. Възложителят писмено (по факс или по друг подходящ начин – куриер, писмо с обр. разписка и др.) уведомява Изпълнителя и го поканва да присъства при установяване на рекламацията и съставянето на двустранен протокол.

8.7. В случай, че Изпълнителят не се яви за съставяне на протокола по т.8.5., не го подпише или откаже да участва при съставянето и подписването му, Възложителят едностранно съставя и подписва протокола, при което констатациите по същия имат обвързваща за страните сила.

8.8. Възложителят има право да прави входящ контрол в независима акредитирана лаборатория на произволно избрани от доставените по договора изделия. Разходите от тези проверки при положителен резултат са за сметка на Възложителя, а при отрицателен резултат са за сметка на Изпълнителя.

9. ПРЕДАВАНЕ И ПРИЕМАНЕ НА ДЕЙНОСТИТЕ

9.1. Приемането на извършената доставка по т.1 от предмета на договора се извършва от определени от страна на Възложителя и Изпълнителя длъжностни лица.

9.2. Приемането на доставките по настоящия договор се удостоверява с подписване от лицата по т.9.1 на двустранен протокол, в който се отбелязват всички отклонения в количествата, констатирани явни недостатъци на стоката и др.



9.3. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали повреди по време на транспорта при доставката, като е длъжен да възстанови всички възникнали от това щети за своя сметка.

9.4. Разтоварването на стоката е за сметка на Възложителя и е негово задължение.

10. НЕУСТОЙКИ

10.1. В случай, че Изпълнителят не успее да изпълни всички или някоя от дейностите в сроковете и/или с качеството, определени в договора, Възложителят, запазвайки правото си за други съдебни претенции по договора, удържа изчислената сума на неустойката от последващо дължимо плащане по Договора и/или от гаранцията за изпълнение.

10.2. При забава изпълнителят дължи неустойка в размер на законната лихва за забава върху стойността на договора, но не повече от 10% от стойността на договора. При достигане на максималния размер на неустойката, Възложителят има право едностранно да прекрати договора

10.3. При пълно или частично неизпълнение на възложена по договора заявка, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 1% от стойността на договора.

10.4. При пълно или частично неизпълнение на доставка, в случаите, когато по договора не се предвижда заявка, Изпълнителят дължи неустойка в размер на 1% от стойността на договора.

10.5. Когато Изпълнителят е изпълнил задълженията си по договора, а Възложителят е в забава за плащане, Изпълнителят има право на обезщетение в размер на законната лихва от деня на забавата, но не повече от 10% от стойността на договора.

10.6. Първите 15 дни от забавата на Възложителя са ненаказуеми.

10.7. Извън предвидените неустойки Възложителят има право да претендира обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, в резултат на неизпълнението или забава в изпълнението.

11. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА (ФОРСМАЖОР)

11.1. Страните по настоящия договор не дължат обезщетение за претърпени вреди и загуби, в случай че последните са причинени от непреодолима сила.

11.1.1. За „непреодолима сила“ се счита определението, дадено в чл. 306, ал. 2 от Търговския закон.

11.2. В случай че страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава към момента на настъпване на събитието по 11.1.1, тя не може да се позовава на непреодолима сила.

11.3. Страната, засегната от непреодолима сила, е длъжна да предприеме всички действия с грижата на добър стопанин, за да намали до минимум понесените вреди и загуби, както и да уведоми писмено другата страна в срок 7 (седем) дни от настъпването на непреодолимата сила. При неуведомяване се дължи обезщетение за настъпилите от това вреди.

11.4. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията на свързаните с тях насрещни задължения се спира.

12. ИЗМЕНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

12.1. Страните могат да изменят настоящия договор на основание чл. 116 от ЗОП, а също и в следните хипотези:

12.1.1. В случай, че Изпълнителят докаже по безспорен начин наличие на непредвидено обстоятелство по смисъла на параграф 2, т. 27 от ЗОП, възникнало след сключване на договора и водещо до необходимост от промяна.



12.1.1.1. Доказателството по предходната точка следва да е писмено и от него по непротиворечив и безспорен начин да става ясен момента на възникването му, както и причината, поради която се налага промяната по договора.

12.1.1.2. Възложителят има право да откаже промяна на договора, ако счете, че представеното доказателство е неубедително и не подкрепя нуждата от изменение на договора. В тази връзка Възложителят разполага с правото да обследва достоверността на представения от Изпълнителя документ.

12.1.1.3 В горните случаи промяната на договора става с подписване на допълнително споразумение между страните.

13. РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

13.1. Настоящият договор се прекратява:

13.1.1. С изтичане на срока по т.3.1. или с достигане на предвидената в т.2.1 обща стойност, в зависимост от това кое от двете събития настъпи по - рано.

13.1.2. По взаимно съгласие между страните, изразено в писмена форма;

13.1.3. При виновно неизпълнение на задълженията на Изпълнителя по договора - с 10-десет дневно писмено предизвестие, отправено от страна на Възложителя;

13.1.4. При констатирани нередности и/или конфликт на интереси - с изпращане на едностранно писмено уведомление от Възложителя до Изпълнителя;

13.1.5. Едностранно и без предизвестие от страна на Възложителя при условията и по реда на чл. 118 от Закона за обществените поръчки;

13.2. Възложителят може да прекрати изцяло или частично договора без предизвестие, когато Изпълнителят:

13.2.1. забави изпълнението на някое от задълженията си по договора с повече от 15 календарни дни;

13.2.2. не отстрани в разумен срок, определен от Възложителя, констатирани недостатъци;

13.2.3. не изпълни точно някое от задълженията си по договора;

13.2.4. използва подизпълнител, без да е декларирал това в офертата си, или използва подизпълнител, който е различен от този, посочен в офертата му. Прекратяването е последица само при условие, че не са спазени изискванията за замяна или включване на подизпълнител по чл.66, ал.14 и ал. 15 от ЗОП.

13.2.5. бъде обявен в несъстоятелност или когато е в производство по несъстоятелност или ликвидация.

13.3. Възложителят може да се откаже едностранно от договора и да го прекрати и без да е налице неизпълнение от страна на Изпълнителя, като за целта следва да отправи 7 - седем дневно писмено предизвестие до Изпълнителя. В този случай Възложителят прекратява договора без дължими неустойки и обезщетения и без необходимост от допълнителна обосновка.

13.4. При прекратяване на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят има право да задържи останалите плащания до уточняването по размер на всички разходи и щети, които ще претърпи от неизпълнението на договора. В този случай, Възложителят следва да заплати на Изпълнителя договореното възнаграждение след като от предоставената гаранция за изпълнение и дължимите плащания бъдат приспаднати горепосочените разходи, суми и щети.

14. ПОДСЪДНОСТ

14.1. На основание чл.117, ал.2 от ГПК страните се споразумяват, че в случай на невъзможност за решаване на споровете по пътя на преговорите, същите подлежат на разглеждане от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица – изток“ ЕАД, град Раднево.

6



15. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

- 15.1. Гаранцията за изпълнение на договора е в размер на 2 225,50 лв. - 5% от общата стойност.
- 15.2. Гаранцията за изпълнение е неотменима и безусловна, с възможност да се усвои изцяло или на части, в зависимост от претендираното обезщетение от Възложителя.
- 15.3. От сумата на гаранцията ще бъдат инкасирани суми за начислени на Изпълнителя санкции и неустойки.
- 15.4. При всяко инкасиране на суми от гаранцията за изпълнение Възложителят е длъжен да уведоми Изпълнителя, а Изпълнителят – да допълни размера на гаранцията за изпълнение до посочения в договора размер. Допълването се извършва в срок до 14 календарни дни след датата на уведомяване за инкасирането. В противен случай Възложителят има право да развали договора.
- 15.5. При прекратяване или разваляне на договора по вина на Изпълнителя, Възложителят инкасира в своя полза гаранцията за изпълнение, като има право да претендира дължимите от Изпълнителя санкции и неустойки по съдебен ред.
- 15.6. Възложителят има право да инкасира в своя полза цялата сума по гаранцията за изпълнение в случай на пълно или частично неизпълнение по договора.
- 15.7. Възложителят освобождава гаранцията на Изпълнителя в 30 дневен срок след приключване на изпълнението на задълженията му по Договора, освен в случаите на усвояването ѝ поради неизпълнение.
- 15.8. Валидността на гаранцията за изпълнение е 30 дни след датата на приключване на задълженията на Изпълнителя по договора.
- 15.9. В случаите на Раздел „12“ от настоящия договор, Изпълнителят удължава валидността на гаранцията за изпълнение с 30 дни след датата на приключване на задълженията си по договора.
- 15.10. В случаите по чл.116, ал.1, т.2 и 3 от ЗОП, ако се налага увеличение на цената изпълнителят следва да представи гаранция и върху стойността на споразумението.

16. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

- 16.1. Изпълнителят се задължава да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 3 дни от сключване на настоящия договор и да предостави копие на Възложителя в 3-дневен срок от сключването му/им. Задължителни реквизити на договора за подизпълнение са: Дял на поръчката, изпълняван от подизпълнителите и описание на дейностите, които ще изпълняват подизпълнителите.
- 16.2. В случаите на замяна на посочен в офертата подизпълнител или включване на нов, в срок до 3 дни Изпълнителят представя копие на договора с новия подизпълнител на Възложителя заедно с доказателства (документи), че са изпълнени условията по чл.66, ал.2, ал.14 и ал. 15 от ЗОП.
- 16.3. Подизпълнителите нямат право да превъзлагат една или повече от дейностите, които са включени в предмета на договора за подизпълнение.
- 16.4. Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на Изпълнителя или на Възложителя, Възложителят заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.
- 16.5. Разплащането по т.16.4 се осъществява въз основа на „искане за плащане“, отправено от подизпълнителя до възложителя чрез Изпълнителя, който е длъжен да го предостави на Възложителя в 15-дневен срок от получаването му.
- 16.6. Към искането Изпълнителят предоставя становище, от което е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.
- 16.7. Възложителят има право да откаже плащане по т.16.4, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.



16.8. Когато Изпълнителят е сключил договор/договори за подизпълнение, работата на подизпълнителите се приема от Възложителя в присъствието на Изпълнителя и подизпълнителя.

16.9. Независимо от възможността за използване на подизпълнители отговорността за изпълнение на договора за обществена поръчка е на Изпълнителя.

16.10. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнение на договор за обществена поръчка се допуска при необходимост, ако са изпълнени едновременно следните условия:

- за новия подизпълнител не са налице основанията за отстраняване от процедурата;
- новият подизпълнител отговаря на критериите за подбор по отношение на дела и вида на дейностите, които ще изпълнява;

16.11. При изпълнението на договорите за обществени поръчки изпълнителите и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право съгласно приложение № 10 на ЗОП.

17. ДРУГИ УСЛОВИЯ. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

17.1. Изпълнителят се задължава при изпълнение предмета на договора да спазва изискванията на СУК, СУЗБР и СУОС.

17.2. Изменение на сключен договор за обществена поръчка се допуска по изключение, при условията на чл. 116 от Закона за обществените поръчки.

17.3. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменени между Възложителя и Изпълнителя, са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), по факс, електронна поща или предадени чрез куриер срещу подпис на приемащата страна.

17.4. Когато някоя от страните е променила адреса си, без да уведоми за новия си адрес другата страна, съобщенията ще се считат за надлежно връчени и когато са изпратени на стария адрес, посочен в договора.

17.5. Всички спорове по този договор ще се уреждат чрез преговори между страните, а при непостигане на съгласие – на основание чл. 117, ал. 2 ГПК ще се отнасят за решаване от компетентния съд по местоседалището на Възложителя – „Мини Марица – изток“ ЕАД, град Раднево.

17.6. За случаи, неуредени с клаузите на настоящия договор, се прилагат Закона за обществени поръчки, Търговския закон и другите действащи в Република България нормативни актове.

17.7. В случаите когато Изпълнителят е обединение, всички съдружници в него са солидарно отговорни за изпълнение на договорните задължения.

18. ЗАЩИТА НА ЛИЧНИ ДАННИ

18.1. „Мини Марица - изток“ ЕАД, град Раднево е администратор на лични данни по смисъла на Общия регламент за защита на личните данни и Закона за защита на личните данни. Личните данни, обработвани във връзка с участието в обществени поръчки и изпълнение на договори, се събират на законово основание съгласно Закона за обществените поръчки, Правилника по прилагането му, Закона за ДАНС, Правилника по прилагането му, Закона за счетоводството и др. Обработването на лични данни се извършва в съответствие със законовите изисквания.

18.2. Възложителят обработва лични данни за целите на сключване на настоящия договор от лицата, представляващи Изпълнителя съгласно чл. 40 от ППЗОП. Данните се обработват



на законово основание съгласно чл.183 във връзка с чл. 58 от ЗОП, както и на основание чл.53 и чл.54 от ЗМИП.

18.3. Възложителят обработва лични данни за целите на изпълнение на настоящия договор за физическите лица, изпълняващи предмета на договора на територията на „Мини Марица-изток“ ЕАД. Данните се обработват на законово основание съгласно ЗДАНС и ППЗДАНС и при спазване реда и последователността при подготовка на документи за допускане до работа на външни изпълнители на територията на „Мини Марица - изток“ ЕАД.

18.4. Възложителят по всяко време обработва личните данни по професионален начин, в съответствие с приложимото право и настоящия Договор, като прилага необходимите умения, грижа, старание и подходящо ниво на техническите и организационните стандарти за сигурност на данните.

18.5. Всяко разкриване или предаване на лични данни от някоя от страните по договора на трета страна е допустимо единствено, ако е необходимо за целите на сключване и изпълнение на настоящия договор, като трябва да е в съответствие с приложимото законодателство, по-специално член 25 и 28 на ОВЗД.

18.6. Когато това се изисква съгласно приложимото законодателство, всяка от страните информира засегнатите субекти на данните относно споделянето на лични данни съгласно настоящия договор.

18.7. Страните своевременно се уведомят и информират взаимно в случай на нарушаване на сигурността на лични данни или при искания на субекти на данни, надзорни органи или други трети страни, при условие, че събитието се отнася до обработването на лични данни и може да породи правно задължение или отговорност или да засегне по друг начин законните интереси на другата страна.

Настоящият Договор се състави и подписа в два еднообразни екземпляра, с еднаква юридическа стойност - по един за всяка от страните.

Неразделна част от настоящия договор са:

1. Техническата спецификация - приложение № 1 към настоящия договор.
2. Ценово предложение - приложение № 2 към настоящия договор - *копие от офертата*.
3. Техническо предложение за изпълнение на поръчката - приложение № 3 към настоящия договор - *копие от офертата*.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

АНДОН АНДОНОВ

Изпълнителен директор

Съгласували:

Гергана Стоянова - Главен счетоводител

Емил Колев - Ръководител отдел „Търговия“

Живко Желязков - Ръководител отдел З

Диляна Начкова - гл. експерт МИП

Господин Вълчев - Юрисконсулт

Изготвил: Даниел Демирев - експерт т

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

ЕВГЕНИ ПАНЧЕВ

Управител

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Dräger
бул. Д-р В. Вълчев № 2
1164 гр. София
България
www.draeger.com

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/



„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК” ЕАД



Attestation
by:
ISO 9001:2008
ISO 14001:2004
OHSAS 18001:2007
www.tuv.com
Tel: 010547546

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ И УСЛОВИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ
НА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ „ДОСТАВКА НА ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ
СРЕДСТВА“**

РЕФ.№/.....

ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ №3

**„ДОСТАВКА НА ЦЯЛА МАСКА ЗА ДИХАТЕЛНА ЗАЩИТА И ГАЗОВ ФИЛТЪР
ТИП АХ ЗА МАСКАТА”**

1.Пълно описание на предмета на обособената позиция:

Доставка на цяла маска за дихателна защита и консумативи за нея:

Количество

№	SAP №	Наименование	Каталожен №	Мерна единица	Количество
1	13*1983	Цяла маска за дихателна защита Dräger X-plore 6530EPDM-PC или еквивалент	R 55 795	бр.	150
2	13*1980	Газов филтър тип 1140 АХ за маска Dräger X-plore 6530EPDM-PC или еквивалент	67 38 863	бр.	1780

Посочените каталожни номера са на производителя Dräger Safety, Германия.

В изпълнение на разпоредбата на чл.48 и чл.49 от ЗОП да се счита добавено „или еквивалентно/и” навсякъде, където в документацията по настоящата поръчка са посочени стандарт, спецификация, техническа оценка, техническо одобрение по чл.48, ал.1, т.2 от ЗОП, както и когато са посочени модел, източник, процес, търговска марка, патент, тип, конкретен произход или производство.

При доставка на еквивалент да се посочи еквивалента. В случай, че се предлага еквивалент, участникът трябва да докаже с подходящи средства, включително с чрез доказателствата по чл.52 от ЗОП, че предлаганите решения удовлетворяват по еквивалентен начин изискванията, определени от техническата спецификация.

Предлаганият еквивалент на филтъра следва да е напълно съвместим с маска тип Dräger X-plore 6530 EPDM-PC, производство на Dräger, който възложителят използва в производствената си дейност.

2. Срок на изпълнение на договора -12 /дванадесет/ месеца, считано от датата на сключване на договора.

Начин на изпълнение: по заявка на Възложителя – отдел „ЗБУТ”

Срок за изпълнение на конкретната заявка, до 30 /тридесет/ календарни дни след получаването и от Изпълнителя.

3. Въвеждането на нов продукт за вулканизиране на ГТЛ – лепило TRS 2002 NEW и твърдител TRS HARDENER 1000 M (към лепилото) и техническите характеристики на изделието изисква при работа с него да се използва цяла маска за дихателна защита с газов филтър тип AX. За осигуряване безопасността и здравето на работниците при вулканизация са доставени цели панорамни маски тип Dräger X-plore 6530 EPDM-PC и консумативи за тях (газови филтри тип 1140 AX). Необходимо е да се достави допълнително количество консумативи за закупените маски, както и допълнително количество маски.

4. Технически изисквания към изделията

Изделията да са нови, оригинални, неупотребявани, не рециклирани, произведени от производителя.

4.1. Цяла маска за дихателна защита:

- да отговаря на БДС EN 136:2002/AC:2002, клас 3, или негов еквивалент,
- да могат да се използват с газов филтър тип 1140 AX;
- да бъде с едно гнездо за монтаж на сменяеми филтри;
- материалът, от който е изработена маската да е EPDM (етилен-пропилен-диенова смес);
- да има клапан, улесняващ издишването;
- да има специален отвор за отделяне на събралата се пот през клапана за издишване;
- визьорът да е изработен от поликарбонат;
- да има разговорна мембрана;
- да има двоен уплътнителен ръб за оптимално прилягане към лицето;
- маската да е снабдена с ремък за носене през врата;
- да има трайна маркировка за датата на производство върху маската;
- да имат срок на годност (при указаните от производителя условия на съхранение) не по-малко от 10 (десет) години от датата на доставка;
- да имат маркировка CE;
- номера и годината на публикуване на стандарта;

4.2. Газов филтър тип AX за цяла маска

- Газовият филтър тип AX за цяла маска да отговаря на БДС EN 14387:2004+A1:2008 или еквивалент;
- да могат да се използват с цели панорамни маски Dräger X-plore 6530 EPDM-PC;
- да бъде със стандартна кръгла резба съгл. БДС EN 148-1:2002 или еквивалент;
- корпусът на филтъра да е от алуминий;
- да бъдат опаковани поотделно, за по-добра защита на неизползвания филтър;
- да имат капачки за повторно затваряне за по-продължително използване;
- да има маркировка за дата на изтичане на предвидения срок за съхранение – върху най-малката търговска опаковка;
- да имат срок на годност (при указаните от производителя условия на съхранение) не по-малко от 5 (пет) години от датата на доставка;
- номера на стандарта;
- да имат маркировка CE;

5. Документи за доказване на съответствието:

В предложението за изпълнение на поръчката (техническата оферта) участникът представя:

- декларация за съответствие от производителя;
- мостра: 1 брой маска за дихателна защита – *(представя се най-малката търговска опаковка с необходимата информация, съгласно БДС EN 136:2002/AC:2002 или еквивалент)* и 1 брой газов филтър.

6. Документи, които изпълнителят следва да представи при доставка:

- инструкции за употреба на български език в най-малката търговска опаковка;

- сертификат от оторизирана лаборатория за „изследване на типа“;
- декларация за съответствие от производителя;
- фактура-оригинал

7. Други изисквания

Критерии, по които ще бъде оценявана мострата - цяла маска за дихателна защита:

- да могат да се използват с газов филтър тип 1140 AX – да бъдат напълно съвместими по отношение на размерите;
- да бъде с едно гнездо за монтаж на сменяеми филтри;
- да има клапан, улесняващ издишването;
- да има специален отвор за отделяне на събралата се пот през клапана за издишване;
- да има разговорна мембрана;
- да има двоен уплътнителен ръб за оптимално прилягане към лицето;
- маската да е снабдена с ремък за носене през врата;
- да има трайна маркировка за датата на производство върху маската;
- да имат маркировка CE;
- номера и годината на публикуване на стандарта;

Критерии, по които ще бъде оценявана мострата – газов филтър тип AX за цяла маска:

- да могат да се използват с цели панорамни маски Dräger X-plore 6530 EPDM-PC;
- да бъде със стандартна кръгла резба съгл. БДС EN 148-1:2002 или еквивалент;
- корпусът на филтъра да е от алуминий;
- да бъдат опаковани поотделно, за по-добра защита на неизползвания филтър;
- да имат капачки за повторно затваряне за по-продължително използване;
- да има маркировка за дата на изтичане на предвидения срок за съхранение – върху най-малката търговска опаковка;
- номера на стандарта;
- да имат маркировка CE;

Заличено по чл.2 на 3

ИЗГОТВИЛ:
МАРГАРИТА ДИНЕВА
Химик в отдел
„ЗБУТ“

Заличено по чл.2 на 3ЗЛД

СЫЛАСУВАЛ:
ЖИВКО ЖЕЛЯЗКОВ
Р-л отдел „ЗБУТ“

Приложение № 2 към Договор № ТО = 31. . 1010 г.

3.6. ОБРАЗЕЦ НА ЦЕНОВО ПРЕДЛОЖЕНИЕ

За участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на лични придпозни сридство“ - реф. № 29/2019 г., обособена позиция № 3 - Доставка на цяла маска за дихателна защита и газов филтър тип АХ за маската

ДО:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК“ ЕАД – ГР. РАДНЕВО

ул. „Георги Димитров“ № 13

ОТ:

Дрегер Сейфти България ЕООД

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Изпълнението на предмета на процедурата включен в обособена позиция № 3 ще извършим при следните цени:

№	Наименование	Количество, брой	Ед. цена, лв, без ДДС	Обща с-ст, лв, без ДДС
1.	Доставка на цяла маска за дихателна защита Dräger X-plore 6530 EPDM-PC	150	95,00	14.250,00
2.	Доставка на газов филтър тип 1140 АХ за маска Dräger X-plore 6530 EPDM-PC	1 780	17,00	30.260,00
Обща стойност в лева без ДДС:				44.510,00

Предлаганата от нас цена за изпълнение на поръчката е в лева, без ДДС, DDP складова база на Възложителя (Инкотермс 2010).

Предложените цени са определени при пълно съответствие с условията за образуване на предлаганата цена от документацията по процедурата,

Цените трябва са твърди и не са обвързани с каквито и да е други условия, кредитни и платежни средства, форми на плащане и гаранции, освен изрично упоменатите в Документацията за участие.

В случай, че бъдем определени за изпълнител на поръчката, в договора да бъде посочена следната разплащателна сметка:

IBAN: BG56BNPA94401020016210, BIC: BNPABGSX;

Банка: БНП ПАРИБА С.А. – клон София;

Дата: 03.07.2019 г.

Подпис:

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Евгени Панчев – управител



Приложение № 3 към Договор № 70-71... /2020 г.

3.3. ОБРАЗЕЦ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

За участие в обществена поръчка с предмет: „Доставка на лични предпазни средства“ - реф. № 29/2019 г., Обособена позиция № 3 - Доставка на цяла маска за дихателна защита и газов филтър тип АХ за маската.

ДО:

„МИНИ МАРИЦА-ИЗТОК“ ЕАД – ГР. РАДНЕВО
ул. “Георги Димитров” № 13

ОТ:

Дрегер Сейфти България ЕООД – гр. София

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

С настоящото представяме нашето техническо предложение за изпълнение на поръчка с предмет: „Доставка на лични предпазни средства“ - реф. № 29/2019 г., Обособена позиция № 3 - Доставка на цяла маска за дихателна защита и газов филтър тип АХ за маската.

Предлагаме да изпълним пълният предмет на поръчката включен в обособената позиция, изискван от Възложителя.

Предложението за изпълнение на поръчката съдържа един вариант за изпълнение, съгласно изискванията на Документацията за участие.

Предложените от нас условия са, както следва:

Срок за изпълнение на дейностите: 12 месеца от сключване на договор

Начин на изпълнение: по заявка на Възложителя – отдел ЗБУТ. Срок за изпълнение на конкретна заявка до 30 (словом: тридесет) календарни дни след получаването и от Изпълнителя.

Място на изпълнение: DDP складова база на Възложителя /Инкотермс 2010/ - отдел „Логистика и контрол“ в град Раднево.

Приемаме условието, че Възложителят не е длъжен да заяви и получи цялото количество по предмета на поръчката и не носи отговорност за това.

Документи при всяка доставка: При всяка доставка, се задължаваме да представим на Възложителя следните документи, гарантиращи произхода и качеството на доставените изделия:

- Инструкции за употреба на български език в най-малката търговска опаковка;
- Сертификат от оторизирана лаборатория за „изследване на типа“;
- Декларация за съответствие от производителя;
- Приемо-предавателен протокол.
- Фактура-оригинал.

Предлаганите от нас изделия отговарят на всички изисквания на възложителя.

Гарантираме, че сме в състояние да изпълним качествено поръчката в пълно съответствие с гореописаната оферта.

Приложения към предложението за изпълнение на поръчката:

1. Подробно техническо описание на изделията, подлежащи на доставка.

2. Технически изисквания към стоката/изделията, и/или материалите влагани при произв.

на изделията и условия, свързани с изпълнението на поръчката.



3. Други документи за доказване на съответствието, съгласно изискванията на т.5 от Техническата спецификация: Инструкции за експлоатация, съхранение и поддръжка; Декларации за съответствие от производителя; Сертификати от оторизирана лаборатория за „изследване на типа“; Проспекти; Мостри.

Дата: 03.07.2019 г. Подпис:

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Евгени Панчев – управител



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Дрегер Сейфти България ЕООД
[наименование на участника]

ПОДРОБНО ТЕХНИЧЕСКО ОПИСАНИЕ НА ИЗДЕЛИЯТА, ПОДЛЕЖАЩИ НА ДОСТАВКА

I. Количество:

№	SAP №	Наименование	Кат. №	Количество, брой	Марка/модел	Производител, страна на произход
1	13*1983	Цяла маска за дихателна защита Dräger X-plore 6530EPDM-PC или еквивалент	R 55 795	150	Dräger X-plore 6530 EPDM-PC	Дрегер Сейфти АГ&Ко.КГаА, Германия
2	13*1980	Газов филтър тип 1140 AX за маска Dräger X-plore 6530EPDM-PC или еквивалент	67 38 863	1 780	Dräger 1140 AX	Дрегер Сейфти АГ&Ко.КГаА, Германия

Дата: 03.07.2019 г.

Подпис:

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка
с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Евгени Панчев – управител



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Дрегер Сейфти България ЕООД
[наименование на участника]

**ТЕХНИЧЕСКИ ИЗИСКВАНИЯ КЪМ СТОКАТА/ИЗДЕЛИЯТА, И/ИЛИ МАТЕРИАЛИТЕ ВЛАГАНИ
ПРИ ПРОИЗВОДСТВОТО НА ИЗДЕЛИЯТА И УСЛОВИЯ,
СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОРЪЧКАТА**

Изисквания на Възложителя	Предложение на участника
<p>Технически изисквания към изделията Изделията да са нови, оригинални, неупотребявани, не рециклирани, произведени от производителя.</p> <p>Цяла маска за дихателна защита:</p> <ul style="list-style-type: none"> - да отговаря на БДС EN 136:2002/АС:2002, клас 3, или негов еквивалент, - да могат да се използват с газов филтър тип 1140 AX; - да бъде с едно гнездо за монтаж на сменяеми филтри; - материалът, от който е изработена маската да е EPDM (етилен-пропилен-диенова смес); - да има клапан, улесняващ издишането; - да има специален отвор за отделяне на събралата се пот през клапана за издишване; - визьорът да е изработен от поликарбонат; - да има разговорна мембрана; - да има двоен уплътнителен ръб за оптимално прилягане към лицето; - маската да е снабдена с ремък за носене през врата; - да има трайна маркировка за датата на производство върху маската; - да имат срок на годност (при указаните от производителя условия на съхранение) не по-малко от 10 (десет) години от датата на доставка; - да имат маркировка CE; - номера и годината на публикуване на стандарта; <p>Газов филтър тип AX за цяла маска</p> <ul style="list-style-type: none"> - Газовият филтър тип AX за цяла маска да отговаря на БДС EN 14387:2004+A1:2008 или еквивалент; - да могат да се използват с цели панорамни маски Dräger X-plore 6530 EPDM-PC; - да бъде със стандартна кръгла резба съгл. БДС EN 148-1:2002 или еквивалент; - корпусът на филтъра да е от алуминий; - да бъдат опаковани поотделно, за по-добра защита на неизползвания филтър; - да имат капачки за повторно затваряне за по-продължително използване; - да има маркировка за дата на изтичане на предвидения срок за съхранение – върху най-малката търговска опаковка; 	<p>Изделията са нови, оригинални, неупотребявани, не рециклирани, произведени от производителя.</p> <p>Цяла маска тип Draeger X-plore 6530 EPDM-PC за дихателна защита:</p> <ul style="list-style-type: none"> - отговаря на действащия стандарт EN 136:1998, клас 3; - могат да се използват с газов филтър тип 1140 AX; - с едно гнездо за монтаж на сменяеми филтри; - материалът, от който е изработена маската е EPDM (етилен-пропилен-диенова смес); - има клапан, улесняващ издишането; - има специален отвор за отделяне на събралата се пот през клапана за издишване; - визьорът е изработен от поликарбонат; - има разговорна мембрана; - има двоен уплътнителен ръб за оптимално прилягане към лицето; - маската е снабдена с ремък за носене през врата; - има трайна маркировка за датата на производство върху маската; - имат срок на годност (при указаните от производителя условия на съхранение) 10 (десет) години от датата на доставка; - имат маркировка CE; - номера и годината на публикуване на стандарта; <p>Газов филтър тип 1140 AX за цяла маска</p> <ul style="list-style-type: none"> - Газовият филтър тип AX за цяла маска отговаря на EN 14387:2008; - могат да се използват с цели панорамни маски Dräger X-plore 6530 EPDM-PC; - със стандартна кръгла резба съгл. EN 148-1:2002; - корпусът на филтъра е от алуминий; - опаковани са поотделно, за по-добра защита на неизползвания филтър; - имат капачки за повторно затваряне за по-продължително използване; - има маркировка за дата на изтичане на предвидения срок за съхранение – върху най-малката търговска опаковка;



<ul style="list-style-type: none"> - да имат срок на годност (при указаните от производителя условия на съхранение) не по-малко от 5 (пет) години от датата на доставка; - номера на стандарта; - да имат маркировка СЕ; 	<ul style="list-style-type: none"> - имат срок на годност (при указаните от производителя условия на съхранение) не по-малко от 5 (пет) години от датата на доставка; - номера на стандарта; - имат маркировка СЕ;
---	---

Дата: 03.07.2019 г.

Подпис: _____

Заличено на основание чл. 36а, ал. 3 ЗОП, във връзка с чл. 5, §1, б. „в“ от Регламент (ЕС) 2016/679/

Евгени Панчев – управител



[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]